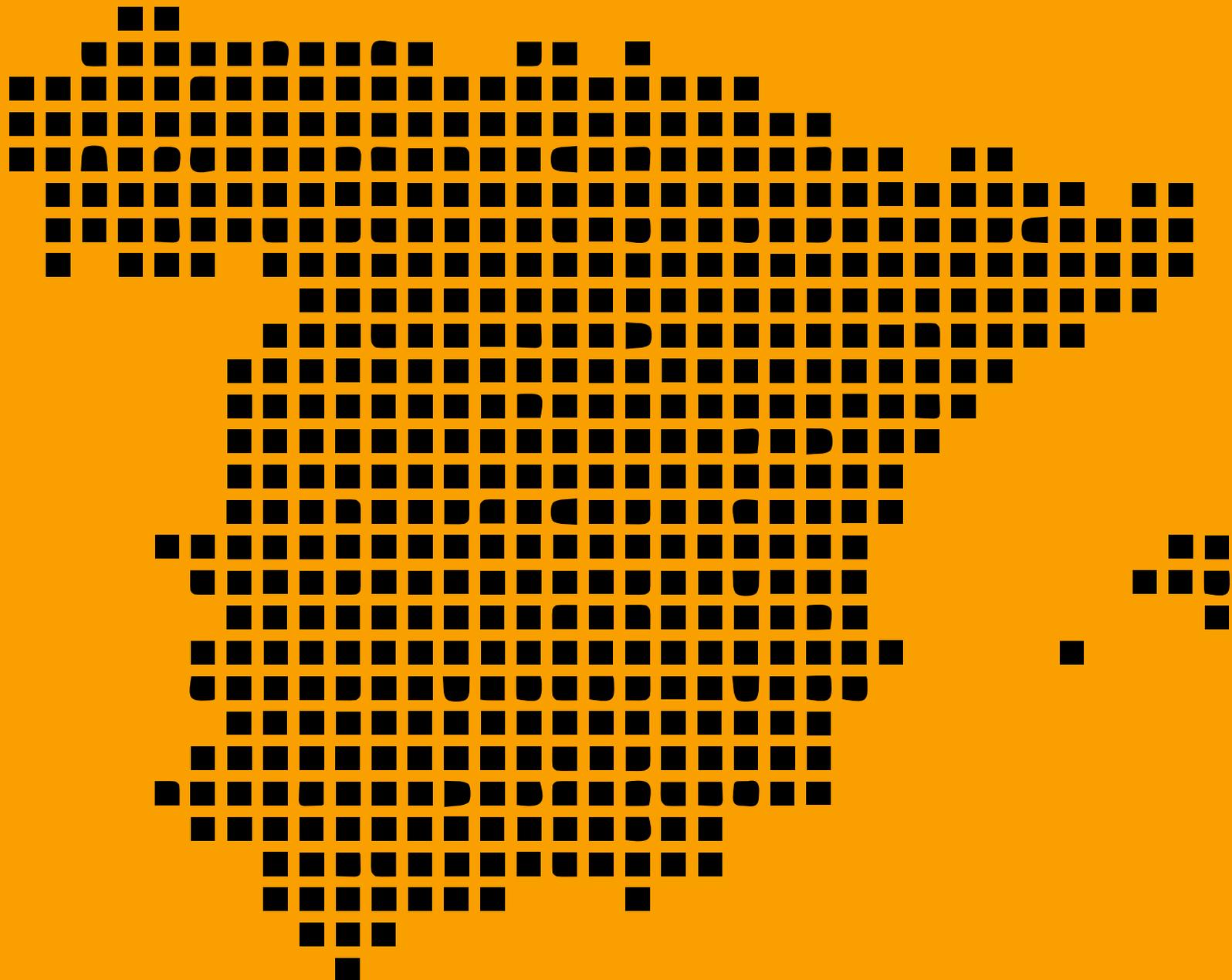


Reflexiones sobre Historia de España

Política, Cultura y Relaciones con Latinoamérica

Érica Sarmiento & Alejandro Fernández
Organizadores



Reflexiones sobre Historia de España:
Política, Cultura y Relaciones con Latinoamérica



Reflexões sobre História da Espanha:
Política, Cultura e Relações com América Latina

Érica Sarmiento
Alejandro Fernández
Organizadores

ÉRICA SARMIENTO
ALEJANDRO FERNÁNDEZ
Organizadores

Reflexiones sobre Historia de España:
Política, Cultura y Relaciones con Latinoamérica

Alejandro Fernández
Alex Brito Ribeiro
Alicia Gil Lázaro
Anderson Albérico Ferreira
Angela Maria Roberti
Bárbara Ortuño Martínez
Érica Sarmiento
Leandro Pereira Gonçalves
Lucas Eduardo de Souza Ferreira
Maria José Fernández Vicente
Mariluci Guberman
Miguel Díaz Sánchez
Nádia Andrea De Cristóforis
Núria Tabanera

2023

EDITORIA
Meus Ritmos



Meus Ritmos Editora & Produções Artísticas MEI.
Rua Cabo Mauricio Dos Santos, 42 – Anchieta
Divinópolis – MG – CEP 35502-825

Conselho Editorial

Adilson Cabral (UFF), Albertina Batista de Sousa da Silva (IFRJ), Ana Maria Martensen Roland Kaleff (UFF), Carla Silva de Medeiros (IFRJ), Clarissa Alexandra Guajardo Semensato (UECE), Dayenny Neves Miranda (IFRJ), Eula Dantas Taveira Cabral (FCRB), Giselle Carino Lage (IFRJ), Karen Kristien (FLACSO Brasil), Leonardo Salamanca López (UNIMINUTO), Marcelo Silva Bastos (IFRJ), Marcelo Viana Estevão de Moraes (PUC-Rio), Mariluci da Cunha Guberman (UFRJ), Ximena Antonia Díaz Merino (UFRRJ).

Contato:

editorameusritmos@gmail.com
www.facebook.com/editorameusritmos
Instagram: @MeusRitmosEditora
(21) 9 8441-1642

Reflexiones sobre Historia de España: Política, Cultura y Relaciones con Latinoamérica/ Reflexões sobre História da Espanha: Política, Cultura e Relações com América Latina
Copyright ©2023 by Autores
editorameusritmos@gmail.com

Obra sob licença Creative Commons



Projeto editorial – Meus Ritmos Editora
Diagramação – Gustavo Majory de Resende
Capa – Anderson Albérico Ferreira
Revisão – Meus Ritmos Editora

Catálogo na publicação Elaborada por Bibliotecária Janaina Ramos – CRB-8/9166

R332

Reflexiones sobre Historia de España: Política, Cultura y Relaciones con Latinoamérica / Organizadores Érica Sarmiento, Alejandro Fernández. – Divinópolis-MG: Meus Ritmos Editora e Produções Artísticas, 2023.

Livro em PDF
ISBN 978-65-00-66034-0

1. História. 2. História Contemporânea. 3. Espanha. 4. História da América I. Sarmiento, Érica (Organizadora). II. Fernández, Alejandro (Organizador). III. Título.

CDD 980

Índice para catálogo sistemático:

I. História Contemporânea
II. História da América

Sumário

Introducción.....	7
<i>Alejandro Fernández & Érica Sarmiento</i>	
Capítulo 1	
Institucionalização da cultura na Segunda República Espanhola: a criação de uma política cultural reformadora (1931-1933)	19
<i>Anderson Albérico Ferreira & Érica Sarmiento</i>	
Capítulo 2	
A Guerra Civil Espanhola na literatura brasileira	57
<i>Leandro Pereira Gonçalves & Lucas Eduardo de Souza Ferreira</i>	
Capítulo 3	
Guerra Civil Espanhola (1936-1939): História e produção poética	81
<i>Mariluci Guberman</i>	
Capítulo 4	
Um ilustre desconhecido: Fábio Luz e a imprensa espanhola nas primeiras décadas do século XX.....	115
<i>Alex Brito Ribeiro & Angela Maria Roberti Martins</i>	
Capítulo 5	
La organización de la asistencia femenina al exilio vasco en Argentina y su propaganda en el periódico “Euzko Deya”	133
<i>Nadia Andrea De Cristóforis</i>	
Capítulo 6	
Gobernar las migraciones en España, 1930-1940	157
<i>Miguel Díaz Sánchez & Bárbara Ortuño Martínez</i>	
Capítulo 7	
Una hija entrañable pero distante. La Segunda República Española y la diplomacia argentina (1931-1936).....	179
<i>Alejandro Fernández</i>	
Capítulo 8	
La Segunda República española en América Latina (1931-1939): los retos de la política y de la emigración	203
<i>Núria Tabanera & Alicia Gil Lázaro</i>	
Capítulo 9	
“Hispanidad y emigración en la construcción de una política exterior española hacia América Latina durante la década de 1940	229
<i>Maria José Fernández Vicente</i>	

5

La organización de la asistencia femenina al exilio vasco en Argentina y su propaganda en el periódico “Euzko Deya”¹

Nadia Andrea De Cristóforis
Universidad de Buenos Aires
Universidad Nacional de Luján
Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas

Durante la Guerra Civil española y en los años posteriores a la misma algunas mujeres vascas establecidas en Argentina fueron ganando protagonismo y visibilidad, al colaborar con el esfuerzo de guerra de sus compatriotas localizados dentro y fuera de su tierra de origen, desde la retaguardia rioplatense. La movilización de este sector femenino involucró principalmente la organización de acciones de asistencia a los refugiados y niños que huían de la represión franquista. Como es sabido, dentro de otros grupos de españoles establecidos en el país austral, que se identificaban con su nación de procedencia en su conjunto o con alguna región peninsular específica, surgieron instituciones que promovieron las labores femeninas de ayuda al bando republicano –por ejemplo, la Agrupación Femenina pro Infancia Española del Centro Republicano Español de Buenos Aires o la Asociación Gallega Femenina de Ayuda a los Huérfanos Españoles (MORENO SECO y ORTUÑO MARTÍNEZ, 2013, p. 185; FERNÁNDEZ, 2017, p. 7). También dentro de la sociedad local las mujeres desarrollaron diferentes estrategias para

¹ Este trabajo forma parte de los siguientes proyectos de investigación: PIP 11220170100149CO del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Argentina), UBACyT 20020190100223BA de la Universidad de Buenos Aires (Argentina) y PDI DISPPCD-CSLUJ: 0000185-20 de la Universidad Nacional de Luján (Argentina). Agradezco a las instituciones mencionadas por el apoyo brindado.

sostener el esfuerzo de guerra de las fuerzas antifranquistas (BARRANCOS, 2010, p. 174; 2014, p. 16-19; VITULLO, 2011, p. 4). Pero la particularidad del caso vasco es que el activismo femenino se vio estimulado y canalizado por el nacionalismo de ese origen, un sector de indudable gravitación dentro del Gobierno Vasco en el exilio.

Dentro de la Argentina y en la década de 1930 el nacionalismo vasco ya había logrado un importante grado de difusión dentro de determinados círculos de sociabilidad étnica. Tengamos presente que dicha ideología se fue expandiendo a partir de la primera década del siglo XX y halló expresión en distintos medios e instituciones: la revista *Irrintzi* editada por Nemesio Olariaga desde el 1º de diciembre de 1903; el Comité Nacionalista Vasco (1911) y el Centro Zazpirak-Bat (1912) de Rosario; los periódicos *Aitor* (1915), *Patria* (1917) y *Zazpirak-Bat* (1922) de la citada ciudad santafesina; la Junta Municipal Nacionalista Vasca (1913) de Buenos Aires; la Comunidad Nacionalista Vasca de la República Argentina (1919), constituida en delegación del Partido Nacionalista Vasco (PNV) en la nación sudamericana; la Acción Nacionalista Vasca de la Argentina (1923), que en 1933 se convirtió en organización extraterritorial del PNV y en 1939 se vio obligada a cambiar su denominación por Acción Vasca de Argentina, publicando entre 1924 y 1998 el periódico *Nación Vasca* (SAN SEBASTIÁN, 1988, p. 71-73; SARDO, 1992, p. 112-119). Estas entidades y órganos de prensa fueron generando un tejido institucional que no se desarrolló linealmente ni estuvo exento de tensiones internas (ARCHIVO DEL NACIONALISMO VASCO, s.f.a).

La movilización femenina vasca que tuvo lugar en el contexto de la Guerra Civil española y que se mantuvo posteriormente se materializó en la aparición de dos agrupaciones de mujeres en Buenos Aires y Rosario (el 7 de julio de 1938 y el 5 de noviembre de 1938, respectivamente). Dichas organizaciones recibieron el nombre de *Emakume Abertzale Batza* (Reunión de mujeres patriotas) (en adelante, EAB). En relación con estas últimas analizaremos dos cuestiones principales: por un lado, cómo se conformaron y evolucionaron dichas entidades desde 1938 hasta 1945 y por otro, cómo se fueron plasmando sus acciones e intervenciones en uno de los principales órganos propagandísticos del nacionalismo vasco en la Argentina: el *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América (en adelante, *Euzko Deya* –Llamada vasca-).

La organización institucional de las mujeres vascas en Argentina: sus orígenes

En las décadas de 1920 y 1930 el nacionalismo del País Vasco, si bien de manera subalterna, incorporó a las mujeres a su proyecto político (ARESTI, 2014, p. 291). Con

ello tomaba distancia de la doctrina y práctica política del aranismo, que les había adjudicado un papel circunscripto a la reproducción del linaje y de la nación-familia vasca y que solo de modo excepcional había consagrado en su narrativa épica a algunas figuras femeninas como “heroínas viriles” (ARESTI, 2014, p. 289-291). De este modo, el Partido Nacionalista Vasco creó espacios de acción femenina que supusieron una extensión de la realización de las labores domésticas al marco de la patria, a la vez que un trasvase de los valores definidos como femeninos (la emoción, el sentimiento y el cuidado) a la lucha patriótica. Ello implicó un reforzamiento y difusión de la retórica de la *madre* y sus funciones sociales en el espacio público (LLONA GONZÁLEZ, 2000, p. 460).

La convocatoria patriótica a las mujeres, que estuvo influida por la experiencia de la organización femenina del nacionalismo radical irlandés, se plasmó en 1922 en la conformación de la EAB en la ciudad de Bilbao. En su primer año de vida esta asociación brindó cursos de *euskera*, taquigrafía y mecanografía; recaudó donativos para familias carenciadas; convocó a grupos de hilanderas e intervino en los actos públicos del Partido Nacionalista Vasco (LARRAÑAGA, 1978, p. 37-38). Con esta participación femenina el último buscaba ampliar su base social y a su vez, legitimarse de cara a los sectores del nacionalismo más moderados.

En los años de la dictadura de Primo de Rivera la EAB fue suprimida hasta que volvió a resurgir en 1931, tras la instauración de la II República. Desde 1932 se expandió por todo el País Vasco, con gran influencia en Vizcaya, llegando a agrupar a unas 28.500 afiliadas hacia 1936 (LARRAÑAGA, 1978, p. 17; UGALDE SOLANO, 1995, p. 145, 148-149). En esta etapa la organización fundó escuelas en *euskera*, brindó cursos de formación profesional para mujeres y desarrolló numerosas tareas asistenciales y propagandísticas, pero una vez iniciada la Guerra Civil sus actividades no pudieron continuar del mismo modo. En los años de la contienda la organización femenina apoyó a las fuerzas republicanas: las *emakumes* socorrieron a combatientes y refugiados con ropas y dinero, se convirtieron en pieza clave en la red de ayuda a los encarcelados, colaboraron clandestinamente en la divulgación de libros en *euskera*, publicaron artículos en *Patria Libre* y transmitieron los principios del nacionalismo. Por todo ello, muchas de sus integrantes fueron perseguidas y encarceladas (ARRIETA ALBERDI, 2010, p. 27; LARRAÑAGA, 1978; UGALDE SOLANO, 1995, p. 149, 151).

Desde mediados de 1937 el País Vasco fue dominado por las fuerzas franquistas, lo que obligó al gobierno de José Antonio Aguirre a trasladarse a Barcelona. A partir de allí el continente americano comenzó a ser concebido como un ámbito de acción de la

política exterior del Gobierno Vasco, y más concretamente, como espacio de destino para las corrientes de exiliados que hallaban dificultades para permanecer en Francia. Siguiendo la política mantenida en Europa, donde el Gobierno Vasco había creado distintas Delegaciones representativas, en el continente americano también se propuso organizar instituciones de este tipo. Estas últimas tuvieron como finalidades principales difundir una imagen del País Vasco opuesta a la que estaban propagando las fuerzas nacionales y establecer una red de apoyos para acoger a los exiliados de ese origen que se encontraban refugiados en diferentes destinos, pero principalmente en Francia (SANZ GOIKOETXEA y ÁLVAREZ GILA, 2010, p. 158-159).

Como parte de esta política de asistencia a los exiliados de la Guerra Civil, las fuerzas nacionalistas vascas impulsaron la organización femenina en distintos ámbitos americanos e incluso europeos, siguiendo el modelo de las EAB del País Vasco. La promoción del activismo de las mujeres alcanzó diversos grados de formalización, según el país y las circunstancias que se conjugaban dentro de cada uno de ellos (el tamaño de la comunidad vasca existente, los rasgos de su tejido asociativo, el grado de arraigo de la ideología nacionalista vasca, el peso político de la Delegación vasca que tenía injerencia en ellos, entre otras).

Hasta ese momento las mujeres vascas establecidas en la Argentina, como sus connacionales de otras regiones españolas, habían permanecido mayoritariamente marginadas de los roles dirigentes de las entidades y medios de prensa étnicos y solo tenían una cierta participación en los espacios del asociacionismo migratorio como socias o integrantes de las comisiones de damas encargadas de organizar conmemoraciones, fiestas o actividades culturales (CRUSET, 2017, p. 129). La participación femenina más abierta se había dado en la institución de beneficencia, instrucción y propaganda *Euskal Echea*, pero se trataba de las labores caritativas encaminadas a satisfacer las necesidades de integrantes de la comunidad vasca de Argentina. Dichas tareas consistían en la recolección de dinero, ropas o alimentos para su distribución entre familias vascas humildes, hospitales o el Hogar de ancianos de *Euskal Echea*. Para ello, actuaban mancomunadamente la Comisión de Señoras, la Comisión de Ex Alumnas, el Círculo Interno de Acción Católica y la Congregación Hijas de María (ÁLVAREZ GILA e IRIANNI ZALAKAIN, 2005; BAYLAC, 1955, p. 40).

Sin embargo, a partir del desarrollo de la Guerra Civil fueron llamadas a desempeñar un rol activo en el espacio público, de la mano del accionar del nacionalismo vasco. Como ya señalamos, para la década de 1930 el último tenía en Buenos Aires y

Rosario importantes entidades representativas y personalidades que eran sus portavoces y difusores. En el contexto del desarrollo de la Guerra Civil española dicho entramado institucional se vio fortalecido con la llegada de políticos y exiliados vascos defensores de dicha ideología (ÁLVAREZ GILA, 2019, p. 21-22).

El 7 de julio de 1938 el Consejo Directivo de la Acción Nacionalista Vasca de la Argentina convocó a un grupo de mujeres vascas a una reunión, para invitarlas a desarrollar las actividades sociales y culturales previstas en el estatuto de la institución (UNA PATRIOTA VASCO-ARGENTINA, 1927, p. 2) y con el fin concreto de que orientaran sus acciones a ayudar a los exiliados vascos que se veían obligados a abandonar sus hogares por la ofensiva de los sublevados en el País Vasco. La iniciativa tuvo éxito, dado que, como resultado del encuentro mencionado, se designó una Comisión Directiva provisional de mujeres que fue convalidada en una asamblea realizada en el Casal Catalá y que se encargó de poner en marcha las tareas (EMAKUME Abertzale Batza, 1938, p. 6). Se trataba de un cuadro femenino ligado por lazos de parentesco o amistad con los referentes del nacionalismo vasco en Buenos Aires y especialmente, con el Consejo Directivo de Acción Nacionalista Vasca de la Argentina (SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES DEL PAÍS VASCO, 1984, p. 174-176; VITULLO, 2011, p. 54).

La naciente agrupación fue presentada en sociedad a través de una misa en la capilla de San Roque (ciudad de Buenos Aires) y una velada cultural que tuvo lugar en el Instituto Argentino de las Artes, con una gran cantidad de asistentes (EMAKUME Abertzale Batza..., 1938, p. 4-5). Su programa de acción, en el que se destacaba su objetivo de consolidar la cultura vasca y ayudar a los expatriados, fue publicado en agosto de 1939 en el periódico *Nación Vasca* (EMAKUME Abertzale Batza, 1939a, p. 6). En lo atinente a sus finalidades, coincidía con las que poseía otra organización de Acción Nacionalista Vasca de la Argentina (la Junta de Socorros pro Euzkadi), aunque aparentemente no entró en contradicción con esta última (JUNTA de Socorros..., 1936, p. 6).

En cuanto a la EAB de Rosario, surgió el 5 de noviembre de 1938 como continuación de las actividades que llevaba a cabo la Comisión de Damas del *Zazpirak-Bat*. Esta última entidad databa de mayo de 1933 y venía realizando diversas tareas: la organización de festividades vascas, la asistencia social a connacionales necesitados, el cultivo de la religiosidad y la transmisión de la cultura vasca a niños y niñas (CAULA et al., 2002, p. 97-98). En 1938 la Comisión Directiva del *Zazpirak-Bat* propuso a la Comisión de Damas darse una organización reglamentada como la que tenía la EAB de

Buenos Aires. Desde ese momento las *emakumes* del *Zazpirak-Bat* se dedicaron principalmente a recaudar fondos para asistir a los exiliados vascos en Argentina que se encontraban en dificultades económicas. También participaron y colaboraron con las campañas colectivas organizadas por la Liga de los Amigos de los Vascos y el Comité Pro-Inmigración Vasca (CAULA et al., 2002, p. 99). ¿Quiénes contribuían con sus donaciones con la EAB de Rosario? Se trataba de una burguesía media rosarina, conformada mayoritariamente por comerciantes que se dedicaban a diversos rubros: propietarios de almacenes, restaurantes, despensas, queserías, florerías, casas de venta de ropa, entre otros ramos (EMAKUME Abertzale Batza..., 1939, p. 3).

El surgimiento de la EAB de Rosario fue saludada con optimismo por *Nación Vasca* de Buenos Aires y pronto fue reconocida y valorada por otras instituciones del nacionalismo vasco en la Argentina (EMAKUME Abertzale Batza, 1939b, p. 4). Con el transcurso del tiempo, los miembros masculinos del *Zazpirak-Bat* se fueron adaptando al creciente activismo de las mujeres de la EAB, incorporando un discurso que trató de conciliar los primeros postulados nacionalistas —que excluían a las mujeres de actividades públicas fuera del ámbito doméstico— con las nuevas necesidades surgidas de la guerra y el exilio, las cuales justificaban su colaboración en beneficio del partido y de la patria (CAULA et al., 2002, p. 108).

Funciones y desarrollo de las entidades femeninas vascas

Las acciones de las *emakumes* en el país austral se vieron alentadas por algunos factores contextuales: por un lado, las múltiples campañas de solidaridad hacia el bando republicano que tuvieron lugar dentro de la comunidad española y en amplios sectores de la sociedad local argentina (REIN, 1997; ROMERO, 2011, p. 23); por otro, la existencia de un número creciente de exiliados vascos que buscaban refugio fuera de su tierra de origen, en países como el sudamericano; y finalmente, la necesidad del gobierno vasco —instalado en Barcelona tras la dominación del País Vasco por las fuerzas franquistas en junio de 1937—, de ampliar su red de apoyo desde distintos destinos del exilio vasco. Tengamos presente que en noviembre de 1938 inició sus actividades la Delegación del Gobierno Vasco en Buenos Aires, que llegaría a tener un peso destacado en todo el espacio sudamericano y que se propuso como una de sus finalidades principales desarrollar políticas de acogida de los exiliados que buscaban refugiarse en la Argentina (SANZ GOIKOETXEA y ÁLVAREZ GILA, 2010, p. 158-159). El accionar de la EAB

iba en directa consonancia con dichos objetivos, con lo cual contaba con muy buenas condiciones para llevar a cabo sus tareas.

De hecho, como expresión de la afinidad de intereses entre la Delegación del Gobierno Vasco en Buenos Aires y la EAB de dicha ciudad, esta última formó parte de la comitiva que recibió en el puerto de la ciudad porteña a los dirigentes nacionalistas vascos (Ramón M. Aldasoro Galarza, Isaac López de Mendizábal, Santiago Cunchillos y Pablo Archanco) encargados de poner en marcha la primera institución (EMAKUME-Abertzale-Batza, 1938, p. 6). Asimismo, dicha EAB apeló a la referida Delegación para el envío de fondos y mercancías de distinta índole al Gobierno vasco exiliado en Barcelona. Para cumplir este último propósito también se apoyó en la EAB instalada en la Ciudad Condal.

Si bien el fin último de la EAB de Argentina (porteña y rosarina) era político, sus metas se planteaban en términos culturales y de asistencialismo social. Creemos que ello estaba condicionado no solo por los roles esperables y concebibles de una agrupación femenina en esa época, sino también por el clima político imperante en el país austral. En este último los vascos constituían un grupo extranjero que contaba con apoyos políticos importantes para desplegar acciones en su beneficio. Prueba de ello sería la constitución el 30 de agosto de 1939 de una agrupación, el Comité Pro-Immigración Vasca, que llegaría a propiciar la sanción de dos decretos (del 20 de enero y 18 de julio de 1940) a favor del ingreso de los vascos en la Argentina, incluyendo de manera tácita a los exiliados que buscaban refugio en la América del Sur (SCHWARZSTEIN, 2001, p. 72-78). Sin embargo, en ciertos sectores gubernamentales existían crecientes temores hacia las actividades de colectividades extranjeras que pudieran implicar la expansión de ideas comunistas, filo fascistas o filo nazis dentro de la nación sudamericana (FRIEDMANN, 2019, p. 138-139). Ello condujo, entre muchas otras cuestiones, a la sanción de un decreto por parte del presidente Roberto Ortiz, en mayo de 1939, que establecía medidas de control sobre los objetivos y actividades de las sociedades extranjeras en el país, impidiendo que estas últimas desarrollaran actos que implicaran inmiscuirse en la política de otros países, y permitiendo el libre desenvolvimiento solo de aquellas que tuvieran fines culturales, artísticos y de asistencia social (ARGENTINA. Decreto del P.E..., 1939, p. 6725-6726). Suponemos que este último factor incidió sobre las características que adquirió en la práctica la EAB en la Argentina, estimulando su perfil asistencial y cultural como estrategia de supervivencia.

En efecto, de la Memoria de sus primeros diez meses de actuación se deduce que la EAB de Buenos Aires se abocó a tareas filantrópicas y sociales, poniendo especial atención a las primeras. De esta forma, y enfatizando la retórica de la “caridad cristiana” y la “fraternidad racial”, recaudaron principalmente dinero y prendas de vestir destinados a adultos y niños vascos exiliados. Ello se canalizaba a través del accionar desplegado por comisiones de mujeres conformadas en el seno de la EAB de Buenos Aires, y mediante un “Patrocinio del Amor”, constituido para recolectar ropa, juguetes y golosinas para los menores refugiados en la colonia de Barcelona, sostenida esta última por el Casal Catalá de la ciudad porteña. Asimismo, no tardó en surgir (el 29 de septiembre de 1941) una sección especial de la EAB, el Ropero Vasco, que se ocupó de recolectar prendas de vestir para enviar al País Vasco (1941-1943. MEMORIA..., 1943, p. 2). Este último tipo de organización, que también tuvo lugar entre otros grupos regionales españoles, encontraba en el caso particular vasco un antecedente temprano en la tierra de origen: un Ropero Vasco fundado en Bilbao en 1907, impulsado por mujeres de la burguesía alta y media de dicha ciudad (UGALDE SOLANO, 1995, p. 144).

A nivel social, la EAB de Buenos Aires participó en distintas festividades patrias y religiosas ligadas al País Vasco, que propendían al fortalecimiento de la identidad vasco-cristiana en la Argentina. También mantuvo relaciones con las EAB existentes, tanto la de Barcelona, como las de Santiago de Chile y Rosario. Entre julio de 1938, cuando inició sus actividades, hasta abril de 1939, momento en que presentó públicamente su primera Memoria, la EAB porteña había destinado unos \$1.697,8 para sus acciones filantrópicas. Esta suma representaba su principal rubro de egresos (62% de los mismos) (MEMORIA del primer ejercicio..., 1939, p. 5). Mientras tanto, la Acción Nacionalista Vasca de la Argentina había recaudado para los mismos fines, en doce meses, unos \$4.311,59 (MEMORIA del décimo quinto ejercicio..., 1939, p. 6). Si bien esta última cifra era mucho más elevada que la alcanzada por la EAB de Buenos Aires, no podemos dejar de remarcar el importante logro de la organización femenina, que en poco tiempo llegó a movilizar importantes recursos humanos y económicos.

En sus orígenes, y según su acta constitutiva, la EAB del país sudamericano desarrollaría sus labores en el marco de la Acción Nacionalista Vasca de la Argentina, pero pudiendo tener “autonomía en materia de administración” (ACTA constitutiva..., 1938). Esta autonomía, prescripta inicial y formalmente, comenzó a crecer

progresivamente y llegó a convertirse en un rasgo importante de la EAB, especialmente de la de Buenos Aires. Esta última logró actuar con independencia de la Acción Nacionalista Vasca de la Argentina con sede en dicha ciudad, en asuntos públicos de indudable importancia para la comunidad vasca en el país sudamericano y en el exilio. Nos parece que ello queda demostrado en distintas acciones concretas que llevó a cabo la EAB porteña, como las que a continuación describiremos. Para empezar, las invitaciones a actividades de recaudación de fondos que organizaba por su propia cuenta eran cursadas a su nombre, en tarjetas donde no solo figuraba el escudo de la institución y las firmas de su presidenta y secretaria, sino también la nómina de la Comisión Directiva actuante, en un gesto encaminado a visibilizar a dichas mujeres, de modo similar a como lo hacían los hombres que integraban la mayor parte de las Comisiones Directivas de las entidades españolas fundadas en destinos emigratorios americanos (ANV, 1939a).

En otro orden de cuestiones, la EAB mantuvo una relación directa con la Comisión Directiva de la Delegación del Gobierno Vasco en Buenos Aires, e incluso con su presidente, Ramón M. Aldasoro Galarza, sin mediaciones de la Acción Nacionalista Vasca de la Argentina. Como manifestación de ello, podríamos tener presente que la EAB porteña extendió una invitación para un *lunch* a los miembros de la referida Delegación en su domicilio social (Victoria 2313), sin hacer partícipes de ello a los hombres que formaban parte de Acción Nacionalista Vasca de la Argentina (ANV, s.f.b). Asimismo, la referida EAB comunicaba sin intermediaciones al presidente de la Delegación cómo había quedado constituida su Comisión Directiva luego de la Asamblea General del 28 de mayo de 1939 (ANV, 1939b). Por otra parte, recordemos que la EAB apelaba a la Delegación para realizar los envíos de dinero y bienes al gobierno de Euskadi en el exilio, como ya mencionamos. Finalmente, también la EAB de Rosario puso en marcha iniciativas varias de homenaje a la Delegación (como discursos congratulatorios, o una recepción a la esposa de Ramón Aldasoro Galarza, entre otras), cuando la última visitó la ciudad santafesina en noviembre de 1939 (EUZKO DEYA..., 1939a, p. 3-9).

Esa vinculación con los representantes del gobierno de Euskadi en el exilio se reforzó cuando su presidente, José Antonio de Aguirre, llegó a la Argentina en 1941. En dicha oportunidad, las EAB de Buenos Aires y Rosario lo esperaron en el puerto de Buenos Aires, hecho que fue difundido en el *Anuario Almanaque Vasco 1941-1942*

de Rosario como un suceso destacado del año 1941 (SUCESOS notables..., 1941-1942, p. 28).

Luego de que el Presidente Ortiz promulgara el primer decreto que facilitaba el ingreso de los vascos al país, la EAB porteña, a través de su entonces presidenta, Antonia de Amorrortu, y su secretaria, Miren Amaya de Mugica, hizo llegar una adhesión al Comité Pro-Inmigración Vasca, a fin de testimoniarle su gratitud y su reconocimiento por su actuación encaminada a lograr la sanción del decreto mencionado (ANASAGASTI, 1988, p. 91).

En gran parte como consecuencia de esa importante cuota de autonomía que alcanzó la EAB con respecto al entramado institucional nacionalista, llegó a equipararse o a colocarse en un mismo nivel que la Acción Nacionalista Vasca de la Argentina en varios aspectos: la buena repercusión que tenían sus iniciativas ligadas a la recaudación de fondos o donativos, el funcionamiento reglado a partir de un programa de acción hecho público, la periódica presentación y publicación de sus balances económicos, la organización de un cuerpo de bailarinas que se hacía presente en todos los actos o festividades posibles de la comunidad, o la ya mencionada relación directa con la Delegación del Gobierno Vasco en Buenos Aires, por ejemplo. Hasta la imagen de la Comisión Directiva de la EAB de Rosario publicada en *Euzko Deya* replicaba en su aspecto formal la fisonomía de la Comisión Directiva de Acción Nacionalista Vasca de la Argentina (una mesa encabezada por la presidenta de la institución, a su lado la secretaria y luego el resto de las integrantes de la comisión), configuración que por otra parte era semejante a la que difundían públicamente otras Comisiones Directivas masculinas de otras entidades étnicas en la Argentina (EUZKO DEYA..., 1939b, p. 7) (Imágenes 1 y 2). Por último, resulta interesante advertir que la EAB se dotó de algunos elementos institucionales distintivos, como un escudo propio o una dirección administrativa y otra social, que podían equipararse a los que poseía Acción Nacionalista Vasca de la Argentina. Ello se refleja claramente en el programa de los festejos del primer aniversario de la EAB de Buenos Aires, difundido en agosto de 1939 (ANV, 1939c) (Imagen 3).

Imagen 1. Comisión Directiva de la EAB de Rosario en noviembre de 1939



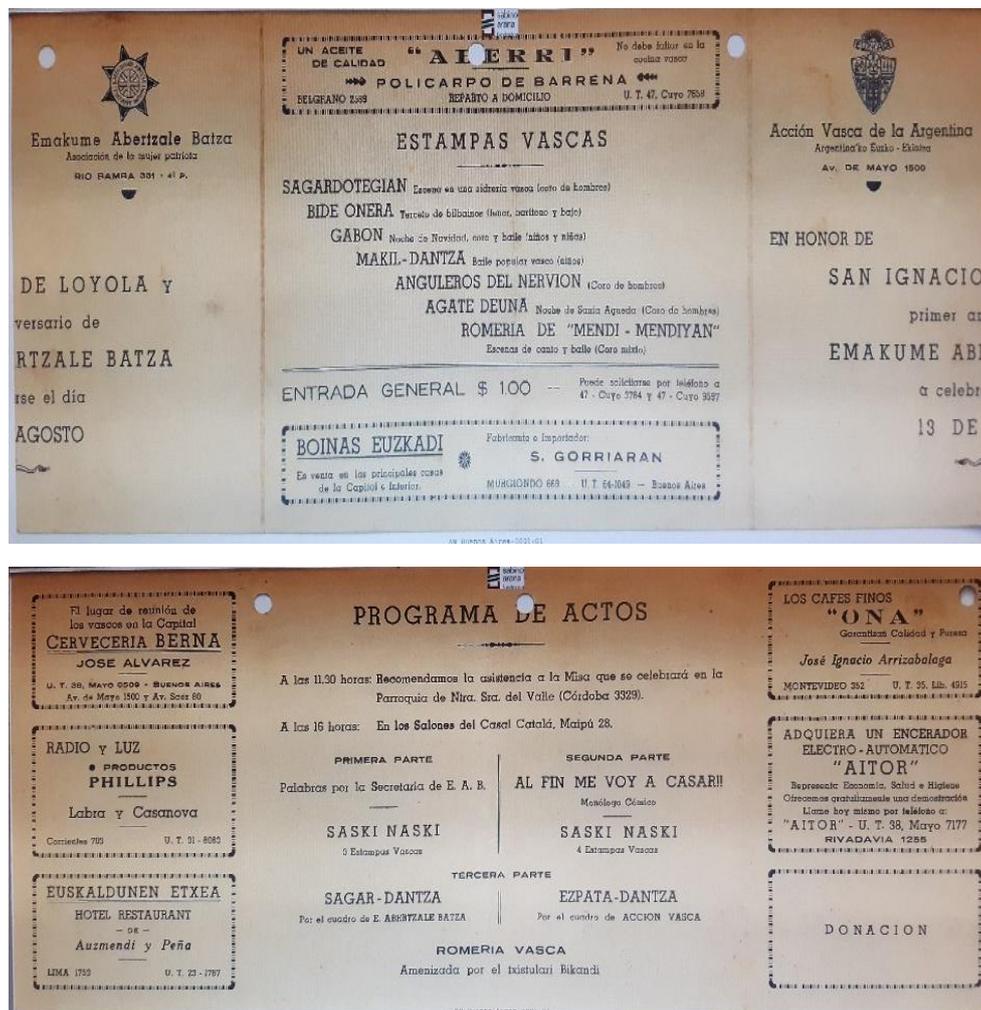
Fuente: *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, año 1, n. 19, p. 7, 10 nov. 1939.

Imagen 2. Comisión Directiva del Zazpirak-Bat en noviembre de 1939



Fuente: *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, año 1, n. 19, p. 6, 10 nov. 1939.

Imagen 3. Programa de los festejos del primer aniversario de la EAB de Buenos Aires (agosto de 1939), con su escudo y dirección postal en dicha ciudad



Fuente: ANV, Documentación Buenos Aires-0001-01, Programa de los festejos del primer aniversario de la EAB de Buenos Aires, ag. 1939.

Sin embargo, vale la pena señalar que más allá de las similitudes alcanzadas por la EAB y la Acción Nacionalista Vasca de la Argentina, existió una importante diferencia entre una y otra organización: la primera no llegó a poseer un órgano de difusión propio, como sí lo tuvo la segunda (nos referimos a *Nación Vasca*). Como ya adelantamos, EAB dio a conocer las noticias ligadas a su desarrollo en el último periódico y en *Euzko Deya*, quedando supeditada a los espacios que le eran cedidos por sus editores.

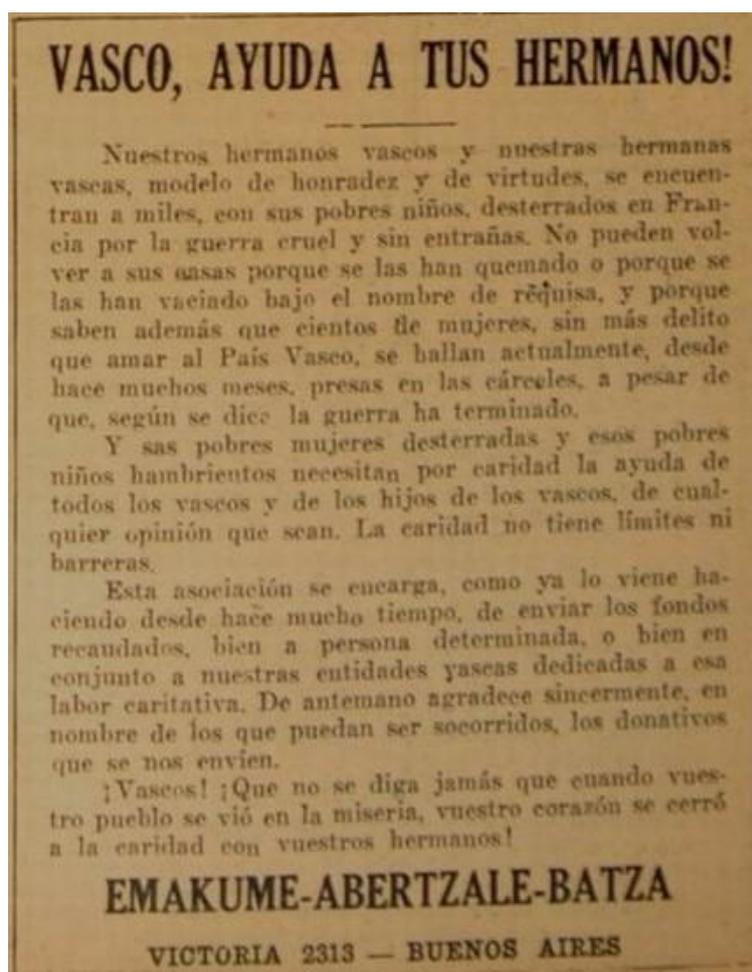
El entusiasmo de los primeros años de labores de EAB de Argentina fue declinando con el transcurso del tiempo. Creemos que el fin de la Segunda Guerra Mundial, la constatación de que las potencias vencedoras occidentales no estaban dispuestas a actuar a favor de la caída de Franco, la prolongación del accionar

represivo del régimen dictatorial sobre la población vasca (traducido en detenciones y fusilamientos sin juicio previo), el acercamiento del gobierno argentino de Juan D. Perón al franquismo (REIN, 2003), contribuyeron de diversa forma a desalentar el accionar de la citada organización femenina. Esta última terminó abocándose principalmente a la organización de fiestas en fechas importantes del calendario nacionalista vasco (*Aberri Eguna* -Día de la Patria-, *Alberdi Eguna* -Día del Partido- y *Dantzari Eguna* -Día del Bailarín-), o a la celebración de misas en honor de reconocidos militantes de Acción Nacionalista Vasca de la Argentina y sus familiares fallecidos. Asimismo, el número de asociadas fue descendiendo paulatinamente, pese a los esfuerzos de dichas entidades por retenerlas (ZAZPIRAK BAT, 1946, p. 6-7).

Las representaciones e intervenciones de las *emakumes* en Euzko Deya

Las acciones de la EAB fueron estimuladas desde el órgano de prensa que creó la Delegación del Gobierno Vasco en Buenos Aires, el *Euzko Deya*, nacido el 10 de mayo de 1939. Desde este mismo mes de su aparición, el citado periódico anunció y apoyó los propósitos por los cuales se originaron las entidades de *emakumes* de Buenos Aires y Rosario (e incluso, la de Santiago de Chile), (LA OBRA..., 1939, p. 8; ESTATUTOS..., 1939, p. 3) y luego se ocupó de informar sus convocatorias y actividades (ver como ej. la Imagen 4). Esta promoción de la EAB se encuadraba dentro de los fines principales y más generales del periódico: defender la causa del nacionalismo vasco y de los exiliados del País Vasco, muchos de ellos encarcelados o en una situación crítica en Francia. Sin embargo, a lo largo de su prolongada existencia hasta 1987 (fue publicado con una frecuencia decenal desde su origen hasta junio de 1950, quincenal de julio de 1950 a diciembre de 1951, y mensual de enero de 1952 en adelante), esas motivaciones se fueron redefiniendo, al compás de las múltiples circunstancias que fueron modificando la situación del nacionalismo vasco y del exilio de dicho origen.

Imagen 4. Llamamiento a contribuir con donativos con la EAB de Buenos Aires



Fuente: Vasco, ayuda a tus hermanos!, *Euzko Deya*. La voz de los ascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 2, p. 5, 20 maio 1939.

El *Euzko Deya* de la ciudad porteña se erigió en la voz oficial del Gobierno Vasco en Sudamérica y formó parte de una serie de publicaciones homónimas y de propósitos similares que aparecieron en París (1936), Londres (1938) y más tarde, México D. F. (1943) (MOTA ZURDO, 2018). El *Euzko Deya* de Buenos Aires siguió la impronta del órgano de la capital francesa, tanto en aspectos formales como de contenido (CHUECA INXUSTA, 2011, §2). Fue dirigido hasta 1946 por Ramón María Aldasoro Galarza, quien le otorgó al mismo un halo institucional, dado que era quien conducía la Delegación vasca en Buenos Aires y además, era consejero del Gobierno Vasco por Izquierda Republicana (MOTA ZURDO, 2018, p. 111).

En *Euzko Deya* participaron como colaboradores algunos emigrados vascos llegados antes del desencadenamiento de la Guerra Civil (Juan León Cruzalegui, Gabino Garriga, entre otros), así como exiliados que huyeron de la represión franquista desde España o Francia, entre 1938 y 1939 (como Isaac López Mendizábal –con los seudónimos

de “Ixaca” o “Aitona”-, Pablo Archanco, Santiago Cunchillos, Víctor Ruiz Añibarro “Errea”, Andrés Irujo “Arrazil” o “Lizarra”, Andoni Astigarraga “Astilarra”, José Olivares Larrondo “Tellagorri”, Ildefonso Gurrutxaga, entre otros) (CHUECA INXUSTA, 2011, §5).

A los pocos números de su aparición, el órgano en consideración alentaba a sus lectores a comprometerse con la tarea de reivindicación del pueblo vasco, en especial, frente a la imagen del mismo que había difundido la propaganda franquista, asociándolo a la anarquía y la falta de religión (REAFIRMACIÓN..., 1939, p. 2). Esperaba que esta tarea pudiera ser realizada por los vascos establecidos en distintos puntos del continente americano, a quienes buscaba persuadir. De hecho, el *Euzko Deya* de Buenos Aires llegó a difundirse en diferentes países americanos y contó con corresponsales en varios de ellos, como Uruguay, Chile, Perú, Colombia, Cuba, República Dominicana, Estados Unidos y Venezuela (MOTA ZURDO, 2018, p. 111). Estos reporteros transmitieron importantes informaciones sobre la situación socio-cultural de las comunidades vascas asentadas en dichas naciones, especialmente, noticias sobre las entidades politizadas por la inserción de los exiliados vascos nacionalistas dentro de las mismas. Como afirmó Mota Zurdo (2018, p. 112), tanto *Euzko Deya* de Buenos Aires, como más tarde su homónimo de México D. F., brindaron una imagen parcial de las instituciones vascas en América, haciendo hincapié en el desenvolvimiento de las afines al nacionalismo vasco y omitiendo, o dejando en un plano muy secundario, a aquellas que defendían los principios del socialismo, anarquismo o comunismo.

En la medida en que *Euzko Deya* era portavoz de los intereses del Gobierno Vasco y especialmente, del Partido Nacionalista Vasco, reveló en sus páginas los móviles centrales del apoyo del último al bando republicano: no era la defensa de los postulados republicanos lo que había conducido a los vascos a posicionarse del lado de la legalidad republicana, pese a compartir el antifascismo del Frente Popular, sino la búsqueda de la puesta en marcha del Estatuto de Autonomía, que solo podía ser garantizada en el marco de la República (NÚÑEZ SEIXAS, 2007, p. 6). De allí que para *Euzko Deya* fuera clave salvaguardar los fundamentos del Estatuto de Autonomía vasco, lo que implicaba ubicarse ideológicamente en las antípodas del régimen de Franco. El periódico en cuestión se convirtió de este modo en uno de los referentes de la oposición nacionalista vasca al franquismo, lo que permitió al Gobierno Vasco mantener una imagen de activismo político en sus años de exilio en París y tras el fin de los mismos, una vez iniciada la invasión de Francia por los alemanes en mayo de 1940.

Pese a ser un órgano de carácter más bien institucional, *Euzko Deya* no era financiado por la Delegación del Gobierno Vasco en Buenos Aires, sino mediante suscripciones y avisos publicitarios. Las mujeres vascas aparecieron en él desde su primer número, en una etapa inicial en artículos que se escribían sobre ellas, de autoría masculina o anónima. Estas notas estaban dirigidas principalmente a enaltecer la labor de las *emakumes* de la EAB. En el periódico en cuestión se justificaba y legitimaba su accionar político en función de la coyuntura que atravesaba la tierra de origen. Se sostenía que esas mujeres realizaban una obra de reafirmación vasca al auxiliar a sus connacionales en las difíciles circunstancias derivadas de la Guerra Civil. También se manifestaba que estaban llamadas a tener un rol central en la reconstrucción del pueblo vasco, como lo había hecho la organización femenina de EAB en la sociedad de origen (LA OBRA..., 1939, p. 8). Pero a medida que la EAB fue alcanzando una más sólida organización institucional también comenzaron a aparecer los discursos o escritos de sus integrantes, citados de manera indirecta o directa.

En un primer momento, las alocuciones femeninas brindadas en el marco de las actividades que llevaban a cabo las mujeres de EAB eran mencionadas indirectamente en los artículos de autoría masculina, publicados en *Euzko Deya*. De este modo, y para dar un ejemplo, en dicho órgano de prensa se aludía a las palabras de la Secretaria de EAB de Buenos Aires, Miren Amaya de Mugica, del siguiente modo:

Dijo que las dos entidades [la EAB de Buenos Aires y la de Rosario], identificadas en un propósito, de educación e instrucción cultural vasca y el generoso sentimiento del recuerdo hacia los hermanos víctimas de las crueldades de la guerra última, tienden a rectificar el sendero que hasta ahora han seguido las mujeres de nuestra colectividad al mostrarse indiferentes sobre problemas que tan hondamente afectan a Euzkadi.

Exhortó a estimular la obra benéfica de Emakume Abertzale Batza de Rosario, con el calor y entusiasmo necesarios para que el selecto núcleo de mujeres que nutre esta entidad de Rosario, logre el éxito merecido a sus esfuerzos (PALABRAS de la Srta. M. Amaya..., 1939, p. 2).

Pero progresivamente comenzaron a aparecer en *Euzko Deya* algunos artículos donde las mujeres eran productoras de discursos. Sus voces se alzaron de modo formal y colectivo, en los llamamientos de EAB que se publicaban en el citado periódico, con el objeto de recaudar donativos para los exiliados (cfr., como ejemplo: VASCO..., 1939, p. 5). Incluso, a mediados del año 1939, una vez cumplido un año del surgimiento de la EAB de Buenos Aires, se publicó en *Euzko Deya* una convocatoria más personal a asociarse a la institución, que intentaba persuadir a más personas a colaborar con las tareas de la misma:

Sabemos que Vd. no se ha de mostrar indiferente y que los sentimientos de caridad cristiana y fraternidad racial que invocamos han de mover su noble corazón para cooperar moral y materialmente en nuestra obra.

No dudamos que compartirá con nosotras la satisfacción de realizar ampliamente este programa que anunciamos, adhiriéndose a nuestra institución [...] (AMOR y caridad, 1939, p. 2).

Igual tono guardaba un llamamiento realizado por EAB de Rosario, en el cual las *emakumes* exhortaban a los vascos o descendientes de vascos a contribuir con la ayuda a los exiliados de dicho origen que se encontraban en Francia, Bélgica e Inglaterra (LAS EMAKUMES..., 1939, p. 2).

Las EAB se ocuparon de recaudar fondos para la “Liga de los Amigos de los Vascos”, la filial argentina de la “Liga Internacional de Amigos de los Vascos”, una institución fundada en París el 16 de diciembre de 1938 por el Gobierno Vasco, con el fin de obtener dinero para ayudar a los refugiados. En esta dirección, se publicó en *Euzko Deya* el discurso que la presidenta de EAB de Rosario ofreció al Delegado del Gobierno Vasco en Buenos Aires en su recepción en la citada ciudad, con motivo de celebrarse una serie de festejos durante una “Semana Vasca”, organizada para inaugurar los locales de la Sociedad *Zazpirak-Bat*. Con elocuentes sentimientos patrióticos y reivindicatorios de la labor de los emigrados vascos en Argentina, de cara a socorrer a sus congéneres exiliados, la joven presidenta Lorca de Ustaran se dirigía al Delegado y al público asistente al acto en el cine rosarino Broadway, del siguiente modo:

¿Habéis venido en busca de amigos de los vascos...? Pues, oídme, excelentísimo señor, cada uno de cuantos aquí estamos, ya lo somos. Y cuantos encontréis en las calles de esta querida urbe, si son descendientes de nuestra raza, también lo son, pues, bien saben esos argentinos que no es digno de la Patria de San Martín y Belgrano quien odia o desprecia la sangre de sus mayores. Porque bien lo dije al principio contestando a “Euzkindarra”: “Vasco que llegó a la Argentina, vasco que llevó nuestros hijos al Altar de la Patria”. He dicho (LA PRESIDENTA..., 1939, p. 3).

Como se puede apreciar a través de este pasaje, la Srta. Lorca de Ustaran aludía al compromiso político de los vascos en la Argentina y sus descendientes, quienes según ella, estaban dispuestos a realizar todos los sacrificios necesarios por la patria y sus hermanos, en la medida en que estos últimos sufrían un destierro injusto e indeseado.

la mano de estas primeras voces femeninas en *Euzko Deya* se comenzaron a incorporar, de modo muy paulatino y dosificado, algunas poesías y trabajos de otras mujeres vascas, con fines recreativos y artísticos, y en algunos casos con un contenido político indirecto o velado. Ello nos estaría sugiriendo un proceso de creciente visibilidad de las mujeres dentro de los primeros años de vida del periódico en cuestión, aunque bajo

el control de los varones editores del mismo. En este sentido, consideramos que la movilización femenina iniciada por la EAB pudo haber oficiado como estímulo para la aparición de las voces de las mujeres en el *Eukzo Deya* porteño.

Conclusiones

La movilización femenina encuadrada en EAB de la Argentina no surgió espontáneamente del colectivo de mujeres vascas establecidas en dicho país, sino que fue producto del impulso que provino de las fuerzas del nacionalismo vasco, interesado en consolidar su legitimidad política y garantizar su contribución a la causa del exilio de sus compatriotas, en una etapa de creciente afianzamiento de las fuerzas franquistas.

Asimismo, como hemos puesto de manifiesto en este trabajo, la EAB de la nación sudamericana mantuvo fuertes líneas de continuidad con la organización de su tipo que la precedió en el País Vasco. Esta última proveyó una experiencia de acción política que no solo sirvió de modelo para la EAB de Argentina, sino también para otras organizaciones del mismo estilo que surgieron en otros destinos del exilio vasco, como París, Londres o México D.F. Fundamentalmente, la EAB del País Vasco sentó las bases para una ampliación de la participación femenina en el espacio público bajo la lógica de la “maternidad social” (Arce Pinedo, 2005, p. 258-260), es decir, en consonancia con las acciones de protección y cuidado que las mujeres desplegaron en el ámbito doméstico. Las conexiones multilocalizadas de la diáspora vasca, promovidas por el interés y las necesidades del Gobierno Vasco en el exilio de mantener sus actividades y objetivos en los años de la dictadura franquista, constituyeron un entramado de relaciones que facilitó la puesta en marcha de una movilización femenina articulada, a pesar de la distancia geográfica que separaba a las organizaciones concretas de EAB en distintos países donde existían comunidades vascas conformadas por emigrados y refugiados.

Otro antecedente importante en relación con la organización femenina rosarina estuvo dado por la trayectoria de la Comisión de Damas del *Zazpirak-Bat*, la cual, a la altura de la aparición de la EAB ya contaba con una experiencia formal de cinco años de desarrollo de actividades filantrópicas, culturales y sociales dirigidas a la comunidad vasca instalada en la mencionada ciudad santafesina. Similares acciones se habían desarrollado en el *Euskal Echea*, aunque siempre confinadas al ámbito institucional propiamente dicho.

Sin embargo, lo novedoso de la EAB fue que como organización se dotó de nuevos contenidos políticos (la preocupación por colaborar en la mitigación de problemas de la

sociedad de origen como el exilio, la infancia huérfana, la falta de medios de subsistencia de los perseguidos y refugiados del franquismo, entre los más importantes) y además, alcanzó un grado de institucionalización (con Comisiones Directivas rotativas, sello propio y balances y memorias periódicos, entre otros elementos) bastante excepcional dentro del universo femenino español radicado en la Argentina. No habían existido hasta ese entonces entidades de mujeres que pudieran equipararse en lo formal a las sociedades fundadas por los emigrantes, que se encontraban dominadas por los varones.

El periódico vocero de los intereses de la Delegación del Gobierno Vasco en Buenos Aires, el *Euzko Deya*, actuó como caja de resonancia de las acciones de las *emakumes* porteñas y rosarinas y también como un espacio cohesionador de sus prácticas. En él se plasmaron sus actividades sociales y culturales, de cara a recaudar fondos para la causa política que defendían. La publicación de estas labores abrió paso a una paulatina aparición de voces femeninas en el órgano en cuestión, como autoras de poesías o narraciones sobre temas vascos. Esas intervenciones y aportes fueron puntuales y muy minoritarios, en comparación con el lugar ocupado por los artículos y notas de autoría masculina, pero sentaron las bases para que las mujeres pudieran comenzar a ser visibles y escuchadas, de la mano del activismo político que conllevó el exilio republicano.

Referencias bibliográficas:

ÁLVAREZ, Adriana, VITULLO, Mauro y ECHEZARRETA, Laura. Los vascos en la prensa americana: recopilación y digitalización de noticias sobre el País Vasco y las colectividades vascas. *Nexos*, Mar del Plata, año 16, n. 26, p. 39-44, 2009. Disponible em: <http://cecom13.mdp.edu.ar/v1/nexos/pdf/nexos%2026.pdf>

ÁLVAREZ GILA, Óscar. Entre la información y la creación de identidad: origen y desarrollo de la prensa de la emigración vasca en América, 1877-1936. *RIHC: Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, Sevilla, n. 12, p. 16-40, 2019. Disponible em: <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.02>

ÁLVAREZ GILA, Óscar. e IRIANNI ZALAKAIN, Marcelino. Euskal Echea. Un intento étnico para preservar lo distinto. *Sancho el Sabio. Revista de cultura e investigación vasca*, Vitoria-Gasteiz, n. 22, p. 11-44, 2005.

ANASAGASTI, Iñaki. (coord.). *Homenaje al Comité Pro-Inmigración Vasca en Argentina*. San Sebastián: Txertoa, 1988.

ARCE PINEDO, Rebeca. De la mujer social a la mujer azul: la reconstrucción de la femineidad por las derechas españolas durante el primer tercio del siglo XX. *Ayer. Revista de Historia Contemporánea*, Valencia, n. 57, p. 247-272, 2005. Disponible em: <https://revistaayer.com/articulo/670>

ARRIETA ALBERDI, Leyre. Secundarias de lujo. *Deia*, Bilbao, p. 26-27, 15 maio 2010.

- BARRANCOS, Dora. Participación política y luchas por el sufragio femenino en Argentina (1900-1947). *Cuadernos Intercambio sobre Centroamérica y el Caribe*, San José, v. 11, n. 1, p. 15-27, 2014.
- BARRANCOS, Dora. *Mujeres en la sociedad argentina. Una historia de cinco siglos*. Buenos Aires: Sudamericana, 2010.
- BAYLAC, Natividad E. *Euskal Echea. Su obra a través de cincuenta años*. Buenos Aires, 1955.
- BERGARECHE, Macarena. El ser vasco en un país lejano. Identidad e integración. *La Vasconia (1893-1914). Temas de Historia Argentina y Americana*, Buenos Aires, n. 15, p. 15-51, 2009. Disponible em: <https://repositorio.uca.edu.ar/handle/123456789/7606>.
- CAULA, Elsa; GARCÍA, Analía; TOLAROVIC, Juan Cruz; BRODA, Vanina; BORRELL, Juan José; INCICCO, Martín; TAMBELLINI, Romina; SIMONI, María y CORREA, Mauricio. *Historia del Centro Vasco Zazpirak-Bat de Rosario. 1912-2000*. Donostia/San Sebastián: Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, 2002.
- CENARRO LAGUNAS, Ángela. Movilización femenina para la guerra total (1936-1939). Un ejercicio comparativo. *Historia y Política: Ideas, procesos y movimientos sociales*, Madrid, n. 16, p. 159-182, 2006.
- CRUSET, María Eugenia. Migración y exilio: el papel de las mujeres. *Transversos: Revista de História*, Rio de Janeiro, n. 9, p. 117-138, 2017. Disponible em: <http://dx.doi.org/10.12957/transversos.2017.28393>.
- CRUSET, María Eugenia. Migración transnacional: la diáspora vasca en Argentina como agente de para-diplomacia. *Relaciones Internacionales*, La Plata, v. 20, n. 40, s.p., 2011. Disponible em: <https://revistas.unlp.edu.ar/RRII-IRI/article/view/1217>.
- FERNÁNDEZ, Sandra. Sociabilidades en pugna. El impacto de la Guerra Civil Española en perspectiva asociativa. Rosario, Argentina. *História*, São Paulo, n. 36, p. 1-22, 2017. Disponible em: <http://dx.doi.org/10.1590/1980-436920160000000114>.
- FERREYRA, Alejandra. Mujeres españolas en acción. La movilización femenina a favor del franquismo en Buenos Aires durante la Guerra Civil Española (1936-1939). *Estudios de Historia de España*, Buenos Aires, v. 21, n. 22, p. 189-213, 2019. Disponible em: <https://repositorio.uca.edu.ar/handle/123456789/9346>.
- FRIEDMANN, Germán. El discurso nacionalsocialista en la Argentina frente a la 'infiltración nazi'. *Prohistoria*, Rosario, n. 32, p. 127-154, 2019.
- LARRAÑAGA, Policarpo de. *Emakume Abertzale Batza. La mujer en el nacionalismo vasco*. Vol. III. Donostia-San Sebastián: Auñamendi Argitaldaria, 1978.
- LLONA GONZÁLEZ, Miren. Polixene Trabudua, historia de vida de una dirigente del nacionalismo vasco en la Vizcaya de los años treinta. *Historia Contemporánea*, Leioa, n. 21, p. 459-484, 2000.
- MORENO SECO, Mónica y ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara. Exiliadas españolas en Francia y Argentina: identidades transnacionales y transferencias culturales. *Storia delle donne*, Firenze, n. 9, p. 161-196, 2013. Disponible em: <http://dx.doi.org/10.13128/SDD-14073>.
- ORTUÑO MARTÍNEZ, Bárbara. *Hacia el hondo bajo fondo... Inmigrantes y exiliados en Buenos Aires tras la Guerra Civil española*. Madrid: Biblioteca Nueva, 2018.

- REIN, Raanan. *Entre el abismo y la salvación. El pacto Franco- Perón*. Buenos Aires: Lumière, 2003.
- REIN, Raanan. Otro escenario de lucha: franquistas y antifranquistas en la argentina (1936-1949). In: Klich, I. y Rapoport, M. (eds.). *Discriminación y racismo en América Latina*. Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano, 1997, p. 333-350.
- ROMERO, Luis Alberto. La Guerra Civil española y la polarización ideológica y política: la Argentina 1936-1946. *Anuario colombiano de Historia Social y de la Cultura*, Colombia, v. 38, n. 2, p. 17-37, 2011. Disponible em: <https://revistas.unal.edu.co/index.php/achsc/article/view/28082/28336>
- SAN SEBASTIÁN, Koldo. *El exilio vasco en América 1936-1946. La acción del Gobierno: política, organización, propaganda, economía, cultura, diplomacia*. San Sebastián: Txertoa, 1988.
- SANZ GOIKOETXEA, Eneko y ÁLVAREZ GILA, Óscar. Las Delegaciones en ultramar. In: _____. *Delegaciones de Euskadi (1936-1975)*. Antecedentes históricos de los siglos XVI al XIX, origen y desarrollo. Donostia/San Sebastián: Servicio Central de Publicaciones del País Vasco, 2010, p. 155-276.
- SARDO, Ricardo Gabriel. *Inmigración vasca en la Argentina: del fuerismo al nacionalismo (1840-1936)*. 1992. Tesis (Licenciatura en Historia) - Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 1992.
- SCHWARZSTEIN, Dora. *Entre Franco y Perón. Memoria e identidad del exilio republicano español en Argentina*. Barcelona: Crítica, 2001.
- SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES DEL PAÍS VASCO. *Federación de Entidades Vasco Argentinas*. Vitoria-Gasteiz: Autor, 1984.
- UGALDE SOLANO, Mercedes. Dinámica de género y nacionalismo. La movilización de vascas y catalanas en el primer tercio de siglo. *Ayer. Revista de Historia Contemporánea*, Valencia, n. 17, p. 121-153, 1995. Disponible em: <https://revistaayer.com/articulo/1096>. Acceso em: 7 marz. 2022.
- VITULLO, Mauro. La ayuda a los exiliados vascos en la génesis argentina de *Emakume Abertzale Batza*. (1938-1943). *Migraciones & Exilios: Cuadernos de la Asociación para el estudio de los exilios y migraciones ibéricos contemporáneos*, Madrid, n. 12, p. 49-61, 2011.

Fuentes:

- ACTA constitutiva de la *Emakume Abertzale Batza* de Buenos Aires, 17 jul. 1938. Disponible em: https://ad.euskaletxeak.eus/media/ad185_foto147.jpg.
- AMOR y caridad. *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 9, p. 2, 30 jul. 1939.
- ARCHIVO DEL NACIONALISMO VASCO – Sabino Arana Fundazioa (Bilbao, España) (en adelante, ANV), Documentación Buenos Aires-0001-01, s.f.a.
- ANV, Documentación Buenos Aires-0001-01. Invitación de la EAB de Buenos Aires a los miembros de la Delegación del Gobierno Vasco en dicha ciudad, s.f.b.
- ANV, Documentación Buenos Aires-0001-01. Invitación a “Te danzante” organizado por la EAB de Buenos Aires, en el Casal Catalá, 16 abr. 1939a.

- ANV, Documentación Buenos Aires-0001-01. Comunicación de la EAB de Buenos Aires, 30 maio 1939b.
- ANV, Documentación Buenos Aires-0001-01, Programa de los festejos del primer aniversario de la EAB de Buenos Aires, ag. 1939c.
- ARGENTINA. Decreto del Poder Ejecutivo n. 31.321, de 31 de maio de 1939. *Boletín Oficial de la República Argentina*. Buenos Aires, p. 6725-6726.
- EMAKUME Abertzale Batza. *Nación Vasca*, Buenos Aires, ano XV, n. 101, p. 6, ag. 1938.
- EMAKUME Abertzale Batza. *Nación Vasca*, Buenos Aires, ano XVI, n. 106, p. 6, ag. 1939a.
- EMAKUME Abertzale Batza. *Nación Vasca*, Buenos Aires, ano XVI, n. 104, p. 4, marz. 1939b.
- EMAKUME Abertzale Batza de Rosario. *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 7, p. 3, 10 jul. 1939.
- EMAKUME Abertzale Batza inauguró sus actividades. *Nación Vasca*, Buenos Aires, ano XV, n. 102, p. 4-5, oct. 1938.
- EMAKUME-Abertzale-Batza (sic). *Nación Vasca*, Buenos Aires, ano XV, n. 103, p. 6, dic. 1938.
- ESTATUTOS de la Emakume Abertzale Batza de Santiago de Chile. *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 16, p. 3, 10 out. 1939.
- EUZKO DEYA. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 20, p. 3-9, 20 nov. 1939a.
- EUZKO DEYA. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 19, p. 7, 10 nov. 1939b.
- JUNTA de Socorros pro Euzkadi. *Nación Vasca*, Buenos Aires, ano XIII, n. 89, p. 6, 25 nov. 1936.
- LA OBRA del amor. Emakumes en la Argentina. *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 1, p. 8, 10 maio 1939.
- LA PRESIDENTA de emakumes, Sta. Ustaran. *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 20, p. 3, 20 nov. 1939.
- LAS EMAKUMES de Rosario. *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 10, p. 2, 10 ag. 1939.
- MEMORIA del décimo quinto ejercicio de Acción Nacionalista Vasca. *Nación Vasca*, Buenos Aires, ano XVI, n. 105, p. 6, maio 1939.
- MEMORIA del primer ejercicio de Emakume Abertzale Batza. *Nación Vasca*, Buenos Aires, ano XVI, n. 105, p. 5, maio 1939.
- PALABRAS de la Srta. M. Amaya de Mugica. *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 20, p. 2, 20 nov. 1939.
- REAFIRMACIÓN de la personalidad vasca. *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 5, p. 1-2, 20 jun. 1939.
- SUCESOS notables en 1941. *Anuario Almanaque Vasco 1941-1942*. Rosario, p. 28, 1941-1942.

UNA PATRIOTA VASCO-ARGENTINA. Nacionalismo femenino. *Nación Vasca*, Buenos Aires, ano IV, n. 35, p. 2, 31 ag. 1927.

VASCO, ayuda a tus hermanos! *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano 1, n. 2, p. 5, 20 maio 1939.

ZAZPIRAK BAT, Rosario, p. 6-7, oct. 1946.

1941-1943: MEMORIA de los dos años de vida del “Ropero Vasco”. *Euzko Deya*. La voz de los vascos en América, Buenos Aires, ano V, n. 165, p. 2, 20 out. 1943.